

## Паспорт безопасности в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

### \* 1 Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

- Идентификатор продукта
  - Торговое наименование: **TefTec DS**
  - Артикульный номер: 06.20.72
  - Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования
  - Область применения
    - SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)
    - SU21 Consumer uses: Private households / general public / consumers
    - SU3 Industrial uses: Uses of substances as such or in preparations at industrial sites
  - Категория продукта
    - PC24 Lubricants, greases, release products
  - Категория процесса
    - PROC11 Non industrial spraying
    - PROC7 Industrial spraying
  - Применение вещества / препарата
    - Смазочный материал
  - Подробная информация поставщика паспорта безопасности
  - Производитель / Поставщик: Kroon-Oil BV  
Dollegoorweg 15  
NL-7602 EC ALMELO  
Тел.: +31 (0)546 818165
  - Отдел, предоставляющий информацию: Департамент по безопасности продукции: vib@kroon-oil.nl
  - Номер телефона экстренной связи: +31 (0)546 818165 (понедельник – пятница, 9:00–16:00)
- NL - National Poison Information Centre (NVIC):  
Tel.nr.: +31 30 - 2748888 - Only for the purpose of informing medical personnel in case of acute intoxications.

### \* 2 Идентификация опасности (опасностей)

- Классификация вещества или смеси



пламя

Воспламеняющийся аэрозоль 1 H222-H229 Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв



опасность для здоровья

Опасность при вдыхании 1 H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.



окружающая среда

Хроническая токсичность для воды 2 H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.



Раздражение кожи 2 H315 Вызывает раздражение кожи.  
 СТОМ - однократно 3 H336 Может вызывать сонливость или головокружение.  
 Острая токсичность для воды 2 H401 Токсично для водных организмов.

- Элементы маркировки
- Элементы маркировки в соответствии с СГС

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

(Продолжение на странице 2)

# Паспорт безопасности

в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

Торговое наименование: TefTec DS

(Продолжение страницы 1)

· Пиктограммы, обозначающие опасности



GHS02 GHS07 GHS08 GHS09

· Сигнальное слово

Опасно

· Компоненты этикетки, указывающие на опасность:

Naphtha (petroleum), hydrotreated light pentane

· Предупреждения об опасности

Легковоспламеняющиеся аэрозоли Баллон под давлением: при нагревании может произойти взрыв  
 Вызывает раздражение кожи.  
 Может вызывать сонливость или головокружение.  
 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.  
 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

· Меры предосторожности

Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.  
 Держать в месте, не доступном для детей.  
 Беречь от тепла/искр/открытого огня/горячих поверхностей. – Не курить.  
 Не направлять распыленную жидкость на открытое пламя или другие источники возгорания.  
 Не протыкать и не сжигать, даже после использования.  
 Использовать только на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.  
 ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться к врачу.  
 ПРИ ВДЫХАНИИ: Вынести пострадавшего на свежий воздух и обеспечить ему полный покой в удобном для дыхания положении.  
 Хранить под замком.  
 Беречь от солнечных лучей и не подвергать воздействию температур свыше 50°C/122°F.  
 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

· Другие опасные факторы

· Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)

· PBT: Неприменимо.

· vPvB: Неприменимо.

### \* 3 Состав (информация о компонентах)

· Химическая характеристика: Смеси

· Описание: Смесь активных веществ с газообразным топливом

· Содержащиеся опасные вещества:

64742-49-0	Naphtha (petroleum), hydrotreated light 	25- <50%
109-66-0	pentane 	10 - <25%
106-97-8	butane 	10 - <25%
74-98-6	propane 	10 - <25%
8042-47-5	White mineral oil (petroleum) 	1 - <2,5%

· Положение (ЕС) № 648/2004 о моющих средствах / Указание состава на этикетке

aliphatic hydrocarbons

≥30%

· Дополнительные указания: Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### 4 Меры первой помощи

· Описание мер первой медицинской помощи

· Общие указания: Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.

· После вдыхания: При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.

(Продолжение на странице 3)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

Торговое наименование: TefTec DS

(Продолжение страницы 2)

- После контакта с кожей: Немедленно промыть водой.
- После контакта с глазами: Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.
- После проглатывания: Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.
- Указания для врача:
- Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### \* 5 Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

- Средства пожаротушения
- Надлежащие средства тушения: Углекислотный, порошковый или пенный. Вода может использоваться для охлаждения и защиты подвергающегося воздействию материала.
- Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности: Полноструйная вода
- Особые опасности, создаваемые веществом или смесью: При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.
- Рекомендации для пожарных
- Защитное оснащение: Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.  
Надеть костюм комплексной защиты.

### 6 Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

- Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации: Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.
- Меры по защите окружающей среды: Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы. При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы. Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- Методы и материалы для локализации и очистки: Утилизировать заражённый материал как отходы в соответствии с Пунктом 13. Обеспечить достаточную вентиляцию. Удалить с поверхности воды (например, посредством вычёпывания или отсасывания).
- Ссылки на другие разделы: Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.

### 7 Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

- Обращение с веществом:
- Меры предосторожности по безопасному обращению: Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.
- Указания по защите от пожаров и взрывов: Не разбрызгивайте на открытое пламя или на раскалённые предметы. Держать подальше от источников воспламенения - не курить. Ёмкость находится под давлением. Защищать от солнечных лучей и от температур выше 50 °C (например, из-за электроламп). Не протыкать и не сжигать, даже после использования.

(Продолжение на странице 4)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

Торговое наименование: TefTec DS

(Продолжение страницы 3)

- Условия безопасного хранения, включая несовместимости

- Хранение:

- Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:

Надлежит учитывать предписания соответствующих служб по хранению упаковок под сжатым газом.

- Указания по совместимости с другими веществами при хранении:

Не требуется.

- Дальнейшие данные по условиям хранения:

Держать ёмкости плотно закрытыми.

- Характерное конечное применение (или применения)

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### \* 8 Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

- Дополнительные указания по структуре технических устройств:

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

- Параметры контроля

- Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:

Продукт не содержит никаких существенных объёмов веществ с предельными значениями, которые необходимо отслеживать на рабочих местах.

- Дополнительные указания:

В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.

- Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала

- Средства индивидуальной защиты:

- Общие меры по защите от воздействия и гигиене:

Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных. Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду. Избегать контакта с кожей. Избегать контакта с глазами и с кожей.

- Защита органов дыхания:

Фильтр АХ. При кратковременном контакте с веществом или при воздействии вещества низкой концентрации пользоваться фильтрующим устройством для защиты органов дыхания. При интенсивном или более продолжительном контакте следует воспользоваться автономным устройством защиты органов дыхания.

- Защита рук:



Надевайте перчатки для защиты от химических веществ, изготовленные в соответствии с EN 374.

Защитные перчатки (рукавицы), устойчивые к воздействию растворителей.

- Материал перчаток / рукавиц

Нитрилкаучук  
Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 0,35$  мм  
Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.

- Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.

(Продолжение на странице 5)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

Торговое наименование: TefTec DS

(Продолжение страницы 4)

Если возможно определить тип перчаток, для непрерывного контакта мы рекомендуем использовать перчатки с прочностью на разрыв более 240 минут (предпочтительнее - > 480 минут). Для кратковременной защиты/защиты от брызг мы рекомендуем использовать такие же перчатки. Однако если подходящих перчаток, обеспечивающих требуемый уровень защиты, не оказалось, можно использовать перчатки с меньшей прочностью на разрыв при условии соблюдения режимов ухода и замены.

Толщина перчаток не является достоверным показателем их химической стойкости, зависящей от точного состава материала, из которого изготовлены перчатки.

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

Не требуется.

Рабочая защитная одежда

· Защита глаз:

· Защита тела:

### \* 9 Физико-химические свойства

· Информация по основным физическим и химическим свойствам	
· Общая информация	
· Внешний вид:	
Форма:	Аэрозоль
Цвет:	Светло-коричневое
· Запах:	Характерно
· Изменение состояния	
Точка кипения / интервал температур кипения: -44 °С	
· Температурная точка вспышки:	-97 °С
· Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):	Неприменимо.
· Температура воспламенения:	200 °С
· Самовоспламеняемость:	Продукт не является самовоспламеняемым.
· Взрывоопасность:	Продукт не является взрывоопасным, однако возможно образование взрывоопасных смесей пара / воздуха.
· Границы взрываемости:	
Нижняя:	0,8 пол. %
Верхняя:	10,9 пол. %
· Давление пара при 20 °С:	4 bar
· Плотность при 20 °С:	0,636 г/см <sup>3</sup>
· Растворимость в / Смешиваемость с водой:	Несмешиваемо или трудносмешиваемо.
· Коэффициент распределения (n-октанол / вода): Не определено.	
· Содержание растворителя:	
Органические растворители:	92,8 %
Содержание твёрдых тел:	3,8 %
· Другая информация	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 10 Стабильность и реакционная способность

- Реакционная способность: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Химическая стабильность
- Термический распад / условия, которых следует избегать: При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.
- Возможность опасных реакций: Реагирует с сильными окислителями.
- Условия, вызывающие опасные изменения: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Несовместимые материалы: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Опасные продукты распада: Незвестно ни о каких опасных продуктах распада.

### \* 11 Информация о токсичности

- Информация по токсикологическому воздействию
- Острая токсичность:
- Первичное раздражающее воздействие:
- на кожу: Раздражает кожу и слизистые оболочки.
- на глаза: Нет раздражающего воздействия.

(Продолжение на странице 6)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

Торговое наименование: TefTec DS

(Продолжение страницы 5)

- **Сенсибилизация:** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.
- **Дополнительные токсикологические указания:** На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности:  
Раздражающе

### \* 12 Информация о воздействии на окружающую среду

- **Токсичность**



<b>· Акватоксичность:</b>	
<b>109-66-0 pentane</b>	
ЕС50 (48 ч.)	>5 мг/л (дафния)

- **Стойкость и склонность к деградации** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Поведение в экологических системах:**
- **Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- **Экотоксические воздействия:**
- **Примечания:** Ядовито для рыб.
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:** Класс вредности для воды 2 (Само-классификация): вредно для воды  
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему.  
Вред для питьевой воды при попадании под землю даже малых количеств.  
В водоёмах ядовито также для рыб и планктона.  
Ядовито для водных организмов.
- **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.
- **Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 13 Рекомендации по удалению отходов (остатков)

- **Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:** Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:** Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

### \* 14 Информация при перевозках (транспортировании)

<b>· Номер UN</b>	
<b>· ADR/ADN, IMDG, IATA</b>	UN1950
<b>· Собственное транспортное наименование ООН</b>	
<b>· ADR/ADN</b>	1950 АЭРОЗОЛИ, ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
<b>· IMDG</b>	AEROSOLS (MOTOR SPIRIT, PENTANES), MARINE POLLUTANT
<b>· IATA</b>	AEROSOLS, flammable
<b>· классов опасности транспорта</b>	
<b>· ADR/ADN</b>	
 	
<b>· Класс</b>	2 5F Газы

(Продолжение на странице 7)

# Паспорт безопасности

в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

Торговое наименование: TefTec DS

(Продолжение страницы 6)

· Этикетка для опасного содержимого	2.1
· IMDG	
	
· Class	2.1
· Label	2.1
· IATA	
	
· Class	2.1
· Label	2.1
· Группа упаковки	
· ADR/ADN, IMDG, IATA	отпадает
· Экологические риски:	Продукт содержит вещества, опасные для окружающей среды: Naphtha (petroleum), hydrotreated light
· Загрязнитель морской среды:	Да Символ (рыба и дерево)
· Особые отметки (ADR/ADN):	Символ (рыба и дерево)
· Особые меры предосторожности для пользователей	Осторожно: Газы
· Код опасности (по Кемлеру):	-
· Номер EMS:	F-D,S-U
· Stowage Code	SW1 Protected from sources of heat. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
· Segregation Code	SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
· Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	Неприменимо.
· Транспорт / дополнительная информация:	
· ADR/ADN	
· Ограниченные объёмы (LQ)	1L
· Освобожденные количества (EQ)	Код: E0 Не допускаются в качестве освобожденного количества
· Транспортная категори	2
· Код ограничения проезда через туннели	D
· IMDG	
· Limited quantities (LQ)	1L
· Excepted quantities (EQ)	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
· UN "Model Regulation":	UN 1950 АЭРОЗОЛИ, 2.1, ОПАСНОЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

(Продолжение на странице 8)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.10.2015

Торговое наименование: TefTec DS

(Продолжение страницы 7)

### \* 15 Информация о национальном и международном законодательстве

- Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси
- Национальные предписания:
- Класс опасности загрязнения воды: Класс вредности для воды 2 (Само-классификация): вредно для воды.
- Оценка химической безопасности: Оценка химической безопасности не проведена.

### 16 Дополнительная информация

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- Соответствующие данные
  - H220 Легко воспламеняющийся газ.
  - H224 Чрезвычайно легко воспламеняющаяся жидкость и пар.
  - H225 Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.
  - H280 Содержит газ под давлением; при нагревании может произойти взрыв.
  - H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.
  - H315 Вызывает раздражение кожи.
  - H336 Может вызывать сонливость или головокружение.
  - H401 Токсично для водных организмов.
  - H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
- Отдел, выдающий паспорт данных: Департамент по безопасности продукции.
- Контактная информация: Департамент по безопасности продукции.
- Аббревиатуры и акронимы:
  - ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
  - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
  - IATA: International Air Transport Association
  - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
  - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
  - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
  - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
  - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
  - Воспламеняющийся газ 1: Flammable gases – Category 1
  - Воспламеняющийся аэрозоль 1: Aerosols – Category 1
  - Сжатый газ: Gases under pressure – Compressed gas
  - Воспламеняющаяся жидкость 1: Flammable liquids – Category 1
  - Воспламеняющаяся жидкость 2: Flammable liquids – Category 2
  - Раздражение кожи 2: Skin corrosion/irritation – Category 2
  - СТОМ - однократно 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3
  - Опасность при вдыхании 1: Aspiration hazard – Category 1
  - Острая токсичность для воды 2: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 2
  - Хроническая токсичность для воды 2: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 2
- Источники
  - .

\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией